



Date/ Ngày: _____

To: Mizuho Bank, Ltd. – Ho Chi Minh City Branch (“Mizuho HCMC” or “the Bank”)

Gửi: Ngân hàng Mizuho Bank, Ltd. - Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh (“Mizuho HCMC” hoặc “Ngân hàng”)

We hereby request you to issue Certificate of Balance(s) (“Certificate”) of our following account(s)/ services which are provided by Mizuho Bank, Ltd. – Ho Chi Minh Branch:

Chúng tôi đề nghị Ngân hàng phát hành bản Xác Nhận Số Dư (“Xác Nhận”) của (các) tài khoản / dịch vụ mà chúng tôi đang sử dụng tại Ngân hàng Mizuho Bank, Ltd. - Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh cụ thể như sau:

1. Please issue Certificate of Balance as of/ Yêu cầu Ngân hàng xác nhận các số dư tại thời điểm:.....

Please choose <i>Lựa chọn</i>	TYPE OF ACCOUNT/SERVICE(s) <i>Loại tài khoản/Dịch vụ</i>	Please specify ACCOUNT NUMBER (If any) <i>Vui lòng ghi rõ số tài khoản (nếu có)</i>
☐	Capital account <i>Tài khoản vốn</i>	
☐	Savings Account <i>Tài khoản thanh toán</i>	
☐	Time Deposit <i>Tiền gửi có kỳ hạn</i>	
☐	Security Deposit <i>Tiền gửi ký quỹ</i>	
☐	Loan <i>Vay</i>	
☐	Letter of Guarantee <i>Thư bảo lãnh</i>	
☐	Letter of Credit <i>Thư tín dụng</i>	
☐	Others (Please specify) <i>Khác (đề nghị ghi rõ)</i>	

2. For the charges applicable for our request (including courier charge outside Vietnam, if applicable), we authorize you to debit such charges per our instruction below/ Liên quan phí ngân hàng phát sinh đối với yêu cầu của chúng tôi (bao gồm cả cước gửi thư nước ngoài, nếu có), chúng tôi ủy quyền Quý Ngân hàng được thu phí này theo chỉ thị của chúng tôi bên dưới:

☐ Please debit from the following account/ Yêu cầu Ngân hàng trích nợ từ tài khoản sau:

Account name/ Tên tài khoản:

Account number/ Số tài khoản:

☐ We will pay by cash/ Thanh toán bằng tiền mặt:

3. Please deliver the Certificate as follows/ Đề nghị gửi Giấy xác nhận như sau:

☐ Please send Certificate of Balance to our registered emails subscribed under E-distribution Service.

Đề nghị Ngân hàng gửi bản Xác Nhận Số Dư tới địa chỉ email đã đăng ký cho Dịch Vụ Cung Cấp Tài Liệu Giao Dịch Điện Tử của chúng tôi.

☐ Other instructions (if any)/ Chỉ dẫn khác (nếu có):

.....

We agree to prevailing Terms and Conditions for E-Distribution Service established, revised by Mizuho HCMC from time to time. This Application for Certificate of Balance is made in English and Vietnamese languages, of equal validity. In case of any inconsistency between 02 languages, the English version shall prevail.

Chúng tôi đồng ý với các Điều khoản và Điều kiện Sử Dụng Dịch Vụ Cung Cấp Tài Liệu Giao Dịch Điện Tử có hiệu lực do Mizuho HCMC ban hành, sửa đổi tại từng thời điểm. Đơn đề nghị Xác Nhận Số Dư này được lập bằng tiếng Anh và tiếng Việt, với giá trị pháp lý như nhau. Trong trường hợp có mâu thuẫn giữa hai ngôn ngữ, phần nội dung tiếng Anh sẽ có giá trị ưu tiên áp dụng.

For and on behalf of/Thay mặt và đại diện cho

.....

For bank use

Received date/ Ngày nhận:

Approve <i>Phê duyệt</i>	Check <i>Kiểm tra</i>	Signature Verify <i>Xác minh chữ ký</i>	Receive <i>Nhận</i>

(Authorized Signature and Seal)

Chữ ký ủy quyền và dấu